ÖVERSÄTTNING

AVTAL

genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Thailand enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivandena avseende beredningar av fjäderfäkött enligt EU:s bindningslista som bifogas Gatt 1994

A. *Skrivelse från Europeiska unionen*

Bryssel den 18 juni 2012

Till följd av förhandlingarna enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (Gatt) gällande en ändring av EU:s medgivanden avseende beredningar av fjäderfäkött föreslår jag följande:

1. Europeiska unionen ska föra in följande ändringar i sin bindningslista:

   Den bundna tullsatsen för numren 1602 3230, 1602 3290 och 1602 39 ska vara 2 765 euro/ton.

   För nummer 1602 3230 öppnas en kvot på 79 705 ton, varav 14 000 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

   För nummer 1602 3290 öppnas en kvot på 2 865 ton, varav 2 100 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

   För nummer 1602 3921 öppnas en tullkvot på 10 ton som tilldelas Thailand. Tullsatsen inom ramen för kvoten ska vara 630 euro/ton.

   För nummer 1602 3929 öppnas en kvot på 13 720 ton, varav 13 500 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

   För nummer 1602 3940 öppnas en kvot på 748 ton, varav 600 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

   För nummer 1602 3980 öppnas en kvot på 725 ton, varav 600 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

2. Import inom ramen för de tullkvoter som avses i punkt 1 ska baseras på ursprungsintyg som utfärdas av de behöriga myndigheterna i Thailand på ett icke-diskriminerande sätt.

3. På begäran av endera parten får samråd när som helst hållas om varje fråga som avses i detta avtal.

Jag vore tacksam om ni ville bekräfta att Er regering godtar innehållet i denna skrivelse. Om så är fallet, ska den här skrivelsen och Er bekräftelse tillsammans utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Thailand.

Europeiska unionen och Thailand ska underrätta varandra om att deras interna förfaranden för avtalets ikraftträdande har slutförts. Detta avtal träder i kraft 14 (fjorton) dagar efter det att den sista skriftliga underrättelsen har mottagits.

Med utmärkt högaktning,

För Europeiska unionen

B. *Skrivelse från Thailand*

Bryssel den 18 juni 2012

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av den 18 juni 2012 med följande lydelse:

”Till följd av förhandlingarna enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (Gatt) gällande en ändring av EU:s medgivanden avseende beredningar av fjäderfäkött föreslår jag följande:

1. Europeiska unionen ska föra in följande ändringar i sin bindningslista:

   Den bundna tullsatsen för numren 1602 3290, 1602 3290 och 1602 39 ska vara 2 765 euro/ton.

   För nummer 1602 3230 öppnas en kvot på 79 705 ton, varav 14 000 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

   För nummer 1602 3290 öppnas en kvot på 2 865 ton, varav 2 100 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

   För nummer 1602 3921 öppnas en tullkvot på 10 ton som tilldelas Thailand. Tullsatsen inom ramen för kvoten ska vara 630 euro/ton.

   För nummer 1602 3929 öppnas en kvot på 13 720 ton, varav 13 500 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

   För nummer 1602 3940 öppnas en kvot på 748 ton, varav 600 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

   För nummer 1602 3980 öppnas en kvot på 725 ton, varav 600 ton ska tilldelas Thailand. Tullsatsen inom kvoten ska vara 10,9 %.

2. Import inom ramen för de tullkvoter som avses i punkt 1 ska baseras på ursprungsintyg som utfärdas av de behöriga myndigheterna i Thailand på ett icke-diskriminerande sätt.

3. På begäran av endera parten får samråd när som helst hållas om varje fråga som avses i detta avtal.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar innehållet i denna skrivelse. Om så är fallet, ska den här skrivelsen och Er bekräftelse tillsammans utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Thailand.

Europeiska unionen och Thailand ska underrätta varandra om att deras interna förfaranden för avtalets ikraftträdande har slutförts. Detta avtal träder i kraft 14 (fjorton) dagar efter det att den sista skriftliga underrättelsen har mottagits.”

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i skrivelsen.

För Konungariket Thailand